



**APRAGAZ**  
Your Inspection  
Authority

# CERTIFICAT CERTIFICATE



Member of

**CEOC**

Affaire n° / File ref. : 0302/P5832/ sw  
Rapport n° / Report nr. : 2783/P03

Vilvoordsesteenweg, 156, Chaussée de Vilvorde - B-1120 Brussels/Bruxelles  
☎ 32/2/264.03.60 - ☎ 32/2/268.89.58 - e-mail : [info@apragaz.com](mailto:info@apragaz.com)

concernant l'approbation d'

*concerning the approval of*

**accessoires pour citernes destinées au  
transport de matières dangereuses**

*accessories for tanks intended for the  
transport of dangerous substances*

demandeur : *applicant :*

**ELAFLEX N.V.**

**Merksemsesteenweg 192  
B-2100 Antwerpen (Belgium)**

fabricant : *manufacturer :*

**MANN TEKNIK AB  
Mariestad (Sweden)**

description des accessoires :

*description of accessories :*

**Dry Disconnect Couplings, composés de :**

*Dry Disconnect Couplings, composed of :*

- 1 pièce de connexion, côté citerne  
(+ capuchon) en acier inoxydable
- 1 pièce de connexion, côté flexible  
(+bouchon) en acier inoxydable

- 1 tank unit coupling (+ dust cap) in S.S.*
- 1 hose unit coupling (+ dust plug) in S.S.*

**destinés à une déconnexion sans fuites**

*intended for disconnecting the hose from the  
tank without any leakage*

type :

*type :*

**Mann Tek 1" - 2" - 2 1/2" - 3" - 4"**

type de connexion : bridée ou filetée

*connetion type : flanged or threaded*

conditions de conception :

*design conditions :*

pression de service max : 25 bar

*max. working pressure : 25 bar*

température de service min/max : -40 / + 250 °C\*

*min/max. working temperature : -40/+250°C\**

(\* suivant le type de joints utilisé)

*(\* depending from the type of gaskets)*

L'approbation des accessoires a été prononcée  
sur base des prescriptions de :

*The approval of the accessories has been  
made on base of the prescriptions of :*

**ADR Par. 6.7/6.8 - RID Par. 6.7/6.8 - IMDG Par. 6.7 - TRT 024  
STANAG 3756 - TRbF 131/231, DIN 3230-6**

Les accessoires faisant l'objet de cette approbation  
doivent être marqués avec :

*The accessories ,subject to the present approval, have  
to be marked with :*

- nom ou marque du fabricant
- les conditions maxi. de service

- name or trademark of the manufacturer*
- max. working conditions*

Le constructeur ou l'importateur doit vérifier par  
sondage la conformité au type approuvé.

*The manufacturer or the importer has to verify at  
random the conformity with the approved type.*

Chaque modification doit nous être communiquée afin  
d'évaluer la validité de la présente approbation.

*Each modification has to be communicated to us in  
order to evaluate whether the present approval  
remains valid.*

La compatibilité des matériaux en contact avec les  
produits doit être vérifiée suivant les instructions du  
constructeur.

*The compatibility of the materials in contact with the  
product has to be verified according to the  
manufacturer's instructions.*

Fait à Bruxelles, le 14/02/2003  
Responsable Département ADR/RID/IMO

*Issued at Brussels, on 14/02/2003  
Responsible of ADR/RID/IMO Department*

**Eng. P. De Hertefelt**